II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/823

od 4. lipnja 2018.

o prekidu djelomične privremene revizije kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Republike Turske

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („Osnovna uredba"), a posebno njezin članak 19. stavak 4.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Mjere na snazi

(1) Nakon antisubvencijskog ispitnog postupka („početni ispitni postupak") Komisija je Provedbenom uredbom (EU) 2015/309 ([2]) uvela konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske („mjere na snazi").

1.2. Zahtjev za djelomičnu privremenu reviziju

(2) Udruženje egejskih izvoznika („podnositelj zahtjeva") podnijelo je 13. ožujka 2017. zahtjev za djelomičnu privremenu reviziju kompenzacijskih mjera.

(3) Zahtjev je sadržavao dokaze da je izmjena u provedbi programa izravnih subvencija za proizvodnju uvedena 2016. rezultirala znatnim smanjenjem razine subvencija za proizvođače pastrve u Turskoj te stoga mjere za kompenzaciju subvencioniranja više nisu potrebne. Podnositelj zahtjeva tvrdio je i da je ta izmjena trajna. Stoga je smatrao da je mjere na snazi potrebno revidirati.

1.3. Pokretanje djelomične privremene revizije

(4) Nakon što je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje djelomične privremene revizije Komisija je 20. srpnja 2017. objavljivanjem obavijesti u *Službenom listu Europske unije* („Obavijest o pokretanju postupka") ([3]) najavila pokretanje djelomične privremene revizije u skladu s člankom 19. Osnovne uredbe.

([1]) Uredba (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 176, 30.6.2016., str. 55.).

([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/309 od 26. veljače 2015. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske (SL L 56, 27.2.2015., str. 12.).

([3]) Obavijest o pokretanju djelomične privremene revizije kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske (SL C 234, 20.7.2017., str. 6.).

1.4. **Razdoblje ispitnog postupka revizije**

(5) Razdoblje ispitnog postupka revizije trajalo je od 1. srpnja 2016. do 30. lipnja 2017. Kako bi ocijenila je li od početnog ispitnog postupka subvencioniranje proizvođača pastrve smanjeno i je li ta promjena trajna, Komisija je analizirala i podatke o kretanju ukupnih iznosa subvencija koje je Turska dodijelila proizvođačima pastrve od razdoblja početnog ispitnog postupka (od 1. siječnja do 31. prosinca 2013.).

1.5. **Stranke na koje se odnosi ispitni postupak**

(6) Komisija je o pokretanju djelomične privremene revizije obavijestila podnositelja zahtjeva, proizvođače izvoznike u Turskoj koji su joj poznati, proizvođače iz Unije, korisnike i trgovce za koje se zna da se postupak na njih odnosi, udruženja koja zastupaju proizvođače iz Unije i turske vlasti.

(7) Zainteresiranim stranama pružena je prilika da iznesu svoja stajališta u pisanom obliku i zatraže saslušanje u roku utvrđenom u Obavijesti o pokretanju postupka.

(8) Dvije zainteresirane stranke dostavile su podneske braneći potrebu da se mjere koje su na snazi zadrže. Jedna od stranaka, Dansko udruženje za akvakulturu (koje je u početnom ispitnom postupku zastupalo podnositelja pritužbe), smatrala je da nisu ispunjeni uvjeti iz članka 19. Osnovne uredbe. Tvrdila je da su informacije u zahtjevu nepotpune i da pružaju netočnu sliku subvencioniranja proizvođača pastrve u Turskoj te da se izmjene koje je uvela Turska ne mogu smatrati „trajnima”. Druga stranka, Španjolsko udruženje za akvakulturu, također je tvrdila da je kompenzacijske mjere potrebno zadržati i da su cijene pastrva uvezenih iz Turske niže od cijena proizvođača pastrve u Uniji.

1.6. **Odabir uzorka proizvođača izvoznika iz Turske**

(9) S obzirom na velik broj proizvođača izvoznika Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da bi mogla odabrati uzorak proizvođača izvoznika u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

(10) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika iz Turske koji su joj poznati zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Uz to, od Misije Republike Turske pri Europskoj Uniji zatražila je da utvrdi ostale proizvođače izvoznike, ako postoje, koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da kontaktira s njima. Informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka poslane su na adrese više od 70 trgovačkih društava u Turskoj.

(11) Zatražene informacije dostavilo je 27 proizvođača izvoznika i pristalo da ih se uključi u uzorak. U skladu s člankom 27. stavkom 1. Osnovne uredbe Komisija je odabrala privremeni uzorak od pet proizvođača izvoznika/grupa proizvođača izvoznika, od kojih su tri bili proizvođači izvoznici s najvećim obujmom izvoza u Uniju, a dva manji proizvođači izvoznici/grupe proizvođača izvoznika. Komisija je predloženi uzorak ocijenila reprezentativnim.

(12) Komisija je zainteresirane stranke pozvala da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Dvije grupe proizvođača izvoznika, grupa KLC i grupa Sagun, zatražile su da ih se uključi u uzorak. Kako bi na odgovarajući način ispitala učinke izmjene programa na sektor, Komisija je grupu KLC zbog veličine njezina izvoza odlučila pridodati uzorku. Međutim, budući da je vrijeme za ispitni postupak bilo ograničeno, Komisija je odlučila odbiti zahtjev za uključenje grupe Sagun ([1]) u uzorak.

(13) Tako su konačni uzorak činili sljedeći proizvođači izvoznici/grupe proizvođača izvoznika i njihova povezana trgovačka društva:

— grupa ADA SU,

— grupa ALIMA,

— grupa GMS,

— grupa KLC,

— Mittos Su Ürünleri,

— grupa Özpekler.

([1]) Veličina izvoza grupe Sagun u Uniju u razdoblju ispitnog postupka revizije bila je jednaka približno jednoj trećini izvoza u Uniju grupe KLC.

(14) U ukupnom obujmu uvoza proizvoda iz postupka revizije izvezenog u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, trgovačka društva iz konačnog uzorka činila su približno 71 %. Komisija je smatrala da je taj uzorak reprezentativan i da će joj omogućiti da pravilno analizira učinke koje su izmjene koje je uvela Turska imale na sva trgovačka društva u tom sektoru.

1.7. **Upitnici i posjeti radi provjere**

(15) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima kako bi ocijenila učinak izmjene u provedbi programa izravnih subvencija koju je uvela Turska.

(16) Komisija je poslala upitnike na adrese šest proizvođača izvoznika/grupa proizvođača izvoznika u uzorku te Turskoj. Sve su te stranke dostavile potpuno ispunjene upitnike.

(17) Komisija je obavila provjere u poslovnim prostorima jedne od grupa proizvođača izvoznika u uzorku, konkretno u poslovnim prostorima grupe Alima. Komisija je obavila i posjet radi provjere u poslovnim prostorima turskih vlasti. S obzirom na zaključke iz poglavlja 4.3.4. Komisija je odlučila ne posjetiti preostala trgovačka društva u uzorku.

1.8. **Objava podataka**

(18) Komisija je 21. veljače 2018. svim zainteresiranim stranama objavila bitne činjenice i razmatranja iz ispitnog postupka i pozvala ih da dostave pisane primjedbe i/ili zatraže saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanja u trgovinskim postupcima do 18. ožujka 2018.

(19) Turska, podnositelj zahtjeva, četiri proizvođača izvoznika u uzorku i Dansko udruženje za akvakulturu dostavili su primjedbe nakon objave. Saslušanje između Komisije, Turske i podnositelja zahtjeva pred Komisijom održano je 23. ožujka 2018. Saslušanje između Komisije i Danskog udruženja za akvakulturu održano je 16. travnja 2018.

2. **PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE I ISTOVJETNI PROIZVOD**

(20) Proizvod iz postupka revizije jest kalifornijska pastrva (*Oncorhynchus mykiss*):

— živa, pojedinačne mase 1,2 kg ili manje, ili

— svježa, rashlađena, smrznuta i/ili dimljena:

— u obliku cijele ribe (s glavom), bez škrga ili s njima, bez utrobe ili s njom, pojedinačne mase 1,2 kg ili manje, ili

— bez glave, bez škrga ili s njima, bez utrobe ili s njom, pojedinačne mase 1 kg ili manje, ili

— u obliku fileta pojedinačne mase 400 g ili manje,

podrijetlom iz Turske i trenutačno razvrstana u oznake KN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 i ex 0305 43 00 (oznake TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 i 0305 43 00 11) („proizvod iz postupka revizije”).

(21) Komisija je u početnom ispitnom postupku zaključila da su proizvodi proizvedeni u Uniji i proizvodi proizvedeni u Turskoj istovjetni proizvodi u smislu članka 2. točke (c) Osnovne uredbe.

3. **SUBVENCIJE PROTIV KOJIH SU U POČETNOM ISPITNOM POSTUPKU UVEDENE KOMPENZACIJSKE MJERE**

(22) Komisija je u početnom ispitnom postupku ispitala niz mjera od kojih su turski proizvođači izvoznici pastrve ostvarili ili mogli ostvariti korist tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka (2013.) (vidjeti uvodnu izjavu 37. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 1195/2014 ([1]) o uvođenju privremene kompenzacijske pristojbe).

(23) Glavne subvencije od kojih su turski proizvođači pastrve ostvarili korist tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka bile su izravne subvencije dodijeljene svim proizvođačima pastrve po kilogramu, u rasponu od 7 % do 9,6 %. Uz to, dva trgovačka društva odabrana u uzorak u početnom ispitnom postupku ostvarila su korist od subvencioniranih zajmova. Komisija je utvrdila da je iznos subvencioniranja u obliku subvencioniranih zajmova za jedno od tih trgovačkih društava (Kilic) bio 0,1 %, a za drugo (Özpekler) 0,3 %.

([1]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1195/2014 od 29. listopada 2014. o uvođenju privremene kompenzacijske pristojbe na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske, SL L 319, 6.11.2014., str. 1.

(24) Komisija je utvrdila da je ostvarena korist od svih ostalih subvencijskih mjera ispitanih u razdoblju početnog ispitnog postupka bila zanemariva ili je nije bilo. Stoga su se mjerama uvedenima za proizvođače pastrve uglavnom kompenzirale izravne subvencije.

(25) U razdoblju početnog ispitnog postupka (2013.) izravne subvencije proizvođačima pastrve dodjeljivale su se na temelju Odluke br. 2013/4463 od 7. ožujka 2013. o poljoprivrednim subvencijama za 2013. („odluka iz 2013."). Ta se odluka odnosila na pastrvu proizvedenu 2013.

(26) Na temelju odluke iz 2013. subvencije su dodijeljene svim proizvođačima pastrve koji su posjedovali važeću dozvolu za proizvodnju koja se odnosila na jedinicu za uzgoj ribe. Dozvola za proizvodnju mogla se odnositi na proizvodnju u moru, u umjetnom jezeru ili na proizvodnju u unutrašnjosti. Proizvođač pastrve mogao je imati nekoliko dozvola za proizvodnju (odnosno nekoliko jedinica za uzgoj ribe) unutar istog umjetnog jezera ili na istom području u moru. Na temelju odluke iz 2013. proizvodnja na temelju svake od tih dozvola bila je prihvatljiva za subvencije u sljedećim granicama: za svaku svoju dozvolu za proizvodnju proizvođači pastrve dobivali su 0,65 turskih lira („TL") po kilogramu pastrve za proizvodnju do 250 tona godišnje, za proizvodnju od 251 tone do 500 tona proizvođači pastrve dobivali su polovinu tog iznosa (0,325 TL/kg), a za proizvodnju veću od 500 tona nisu se dobivale nikakve subvencije.

4. **REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA**

4.1. **Opće informacije**

(27) Subvencije za proizvodnju pastrve uređuju se odlukom koju turska vlada donosi jednom godišnje. Odlukom se utvrđuju osnovni uvjeti i iznosi subvencija za akvakulturnu proizvodnju u Turskoj. Zatim se postupci i načela u pogledu provedbe te odluke dalje određuju priopćenjima koja svake godine izdaje Ministarstvo prehrane, poljoprivrede i stočarstva.

(28) Budući da su razdobljem ispitnog postupka revizije obuhvaćene druga polovina 2016. i prva polovina 2017., Komisija je najprije pregledala iznose subvencija koje su proizvođačima pastrve dodijeljene ili su trebale biti dodijeljene za 2016. i 2017. te uvjete za njihovu dodjelu (vidjeti poglavlje 4.2.).

(29) Zatim je Komisija analizirala ukupno kretanje iznosa subvencija koje je Turska dodijelila od početnog ispitnog postupka do danas (vidjeti poglavlje 4.3.). Komisija je nakon toga procijenila je li došlo do znatne promjene u razini subvencioniranja i može li se ta promjena smatrati trajnom (vidjeti poglavlje 4.4.).

4.2. **Subvencije dodijeljene za proizvodnju pastrve 2016. i 2017.**

4.2.1. *Subvencije za proizvodnju pastrve 2016.*

(30) Subvencije proizvođačima pastrve za 2016. dodijeljene su na temelju Odluke br. 2016/8791 ([1]) o poljoprivrednim potporama koje će se odobriti 2016. („odluka iz 2016."). Nadalje, u Priopćenju br. 2016/33 ([2]) o potporama u akvakulturi detaljno se navode uvjeti koje treba ispuniti za dodjelu subvencija.

(31) Iako je iznos subvencioniranja u TL/kg ostao na razinama iz 2013., iz subvencioniranja su novim člankom 4.16. isključena ribogojilišta s dozvolama koja su „smještena u istom potencijalnom području koje je odredilo Ministarstvo, u istom umjetnom jezeru ili u područnom umjetnom jezeru u istoj zoni".

(32) U skladu s tim člankom, a suprotno stanju iz razdoblja početnog ispitnog postupka, ako je proizvođač pastrve imao više dozvola za proizvodnju (ili „jedinica za uzgoj ribe") u istoj potencijalnoj zoni u moru, kako ju je definiralo Ministarstvo, u istom umjetnom jezeru ili u istim umjetnim jezerima u istim područjima, a koje pripadaju istoj osobi ili istom poduzeću/trgovačkom društvu, te su se dozvole ili jedinice za uzgoj ribe smatrale

([1]) Turska Odluka br. 2016/8791 o poljoprivrednim subvencijama za 2016. od 25. travnja 2016. (provedena retroaktivno od 1. siječnja 2016.).

([2]) Priopćenje br. 2016/33 pod nazivom „Priopćenje o potporama u akvakulturi" o provedbi Odluke br. 2016/8791 objavljeno je u Službenom listu 3. kolovoza 2016.

jednom dozvolom ili jedinicom koja pripada tom trgovačkom društvu, a izravne subvencije morale su se isplaćivati u skladu s tim tumačenjem. Podnositelj zahtjeva tvrdio je da se zbog tog članka obujam proizvodnje koja ispunjava uvjete za subvencije smanjio i da su proizvođači pastrve zbog toga primili manje subvencija. Međutim, Komisija je primijetila da uz taj uvjet postoje dva ograničenja.

(33) Prvo, u ispitnom postupku pokazalo se da se, prema informacijama koje je dostavila Turska, ograničenje predviđeno člankom 4.16. odluke iz 2016. odnosilo samo na proizvodnju pastrve u umjetnim jezerima ili moru, ali ne i na proizvodnju u unutrašnjosti, koja, prema informacijama koje je dostavila Turska, čini oko 20 % ukupne proizvodnje pastrve ([1]). Turska je nakon objave potvrdila i da se 65 % ukupnih proizvodnih pogona (ribogojilišta) nalazi u unutrašnjosti, a samo njih 35 % nalazi se na umjetnim jezerima ili moru.

(34) Ograničenje predviđeno člankom 4.16. odluke iz 2016. stoga nije utjecalo na 20 % proizvodnje pastrve ni na 65 % proizvodnih pogona ili ribogojilišta. To je, na primjer, vrijedilo za jedno trgovačko društvo u uzorku, Mittos, koje je imalo vlastito ribogojilište u unutrašnjosti. Uz to, ribogojilišta druge grupe trgovačkih društava u uzorku, grupe Özpekler, nalazila su se na različitim umjetnim jezerima. Stoga su, prema informacijama koje su dostavila ta trgovačka društva/te grupe trgovačkih društava (i koje su provjerene na razini vlade), oba ispunila uvjete za dodjelu subvencija za nepromijenjen broj dozvola za proizvodnju (šest u jednom slučaju i tri u drugom) za 2015. (prije zakonodavne izmjene) i 2016. (kad je novo zakonodavstvo već stupilo na snagu). Stoga zakonodavna izmjena nije imala znatan učinak na ta društva.

(35) Drugo, ograničenje se primjenjivalo po pravnom subjektu, što znači da se u slučaju grupe sastavljene od povezanih trgovačkih društava svako od tih društava moglo prijaviti za dodjelu subvencija, do granica utvrđenih odlukom. To znači da je, ako su grupu trgovačkih društava činili različiti pravni subjekti s proizvodnim ribogojilištima (dozvolama) u istoj zoni, svako trgovačko društvo te grupe moglo ostvariti korist od subvencija, čak i ako su se njegova ribogojilišta nalazila u istoj zoni kao i ona ostalih povezanih društava. Turska je potvrdila da je tako bilo u slučaju jedne grupe u uzorku, odnosno grupe Alima. Oba povezana trgovačka društva u toj grupi ispunila su uvjete za prijavu za subvencije, iako su im se ribogojilišta nalazila u istoj zoni.

(36) Zbog svega navedenog uvedeno ograničenje nije rezultiralo znatnim smanjenjem broja primatelja. Prema informacijama koje je dostavila Turska, broj dozvola za uzgoj koje ispunjavaju uvjete za izravne subvencije smanjio se s 947 dozvola za uzgoj 2015. na 837 dozvola za uzgoj 2016. te 817 dozvola za uzgoj 2017. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 34., pojedinačno promatrano, dok je u slučaju nekih trgovačkih društava broj dozvola za proizvodnju koji ispunjavaju uvjete za subvencije 2016. bio manji nego 2015., u slučaju drugih, npr. grupe Özpekler ili trgovačkog društva Mittos, broj dozvola za proizvodnju koje ispunjavaju uvjete za subvencije ostao je isti prije i poslije izmjene.

(37) Uz zakonodavnu izmjenu uvedenu člankom 4.16. odluke iz 2016., Turska je istom odlukom uvela i novu izravnu subvenciju za zatvorene sustave proizvodnje od 1. siječnja 2016. ([2]). U članku 4.16. odluke navedeno je da je cilj bio „maksimalno iskoristiti raspoložive vodne resurse u zemlji kako bi se osigurao uzgoj proizvoda akvakulture i različitih vrsta organizama na lokacijama s ograničenom količinom vode".

(38) Subvencija za zatvorene sustave proizvodnje mogla se dodijeliti i proizvođačima ostalih ribljih vrsta navedenih u odluci, primjerice komarče i lubina. Iznos subvencije određen je na 0,5 TL po kilogramu ribe proizvedene u tom sustavu, neovisno o vrsti proizvedene ribe.

4.2.2. *Subvencije koje će se odobriti za proizvodnju pastrve za 2017.*

(39) U skladu s praksom da se nova odluka i novo priopćenje kojima se uređuju subvencije za proizvođače pastrve donose svake godine, odluka iz 2016. zamijenjena je 2017. Odlukom br. 2017/10465 ([3]) o poljoprivrednim potporama koje će se odobriti za 2017. („odluka iz 2017."). Nadalje, u Priopćenju br. 2017/38 ([4]) o potporama u akvakulturi detaljno se navode uvjeti koje treba ispuniti za dodjelu subvencija.

([1]) Turske su vlasti tijekom provjere navele da se 30 % proizvodnje pastrve odnosi na proizvodnju u unutrašnjosti, a 70 % na proizvodnju u umjetnim jezerima ili moru. Ta je informacija ispravljena nakon objave.

([2]) „Potpuno kontrolirani sustav za akvakulturu koji se temelji na načelu ponovnog iskorištavanja vode upotrijebljene u proizvodnji tako što se ta voda podvrgava postupcima kao što su eliminacija izlučevina i ostataka hrane s pomoću niza mehaničkih i bioloških sredstava, obogaćivanje kisikom kako bi se postigla bolja kvaliteta i kemijska struktura, isparavanje ugljikova dioksida, tretiranje ozonom i/ili UV zračenjem, čime se omogućuje manja potrošnja vode te osigurava veća proizvodnja, bolji rast i mogućnost boljeg iskorištavanja hrane, više mjesta i slobode te mogućnost dobivanja proizvoda uz manji utjecaj na okoliš." (Priopćenje Ministarstva prehrane, poljoprivrede i stočarstva br. 2016/33, članak 4. točka (ç)).

([3]) Turska Odluka br. 2017/10465 o poljoprivrednim subvencijama za 2017. od 5. lipnja 2017. (provodi se retroaktivno od 1. siječnja 2017.).

([4]) Priopćenje br. 2017/38 pod nazivom „Priopćenje o potporama u akvakulturi" o provedbi Odluke br. 2017/10465 objavljeno je u Službenom listu 14. listopada 2017.

(40) U odluci iz 2017. zadržane su odredbe iz članka 4.16. o broju dozvola koje ispunjavaju uvjete za subvencije. Odlukom je istodobno uvedeno povećanje iznosa izravnih subvencija za proizvodnju pastrve. Novi iznosi subvencija bili su sljedeći:

— za proizvodnju do 250 tona određena je subvencija od 0,75 TL/kg (u odnosu na 0,65 TL/kg 2016.),

— za proizvodnju između 250 i 500 tona određena je subvencija od 0,375 TL/kg (u odnosu na 0,325 TL/kg 2016.),

— za proizvodnju iznad 500 tona nema subvencija.

(41) Odlukom iz 2017. uvedene su i nove subvencije. Prema informacijama koje je dostavila Turska, tim novim subvencijama djelomično su zamijenjene i nadopunjene izravne subvencije protiv kojih su u početnom ispitnom postupku uvedene kompenzacijske mjere, a cilj je bio poticanje potrošnje ribe u Turskoj, poštovanje standardâ očuvanja okoliša, suzbijanje bolesti i bolja kvaliteta hrane, poticanje diversifikacije i sljedivosti. Nove subvencije bile su sljedeće:

— subvencije za pastrvu mase veće od 1 kg,

— subvencije za označivanje ribe,

— subvencije za dobru uzgojnu praksu.

(42) Subvencije za proizvodnju pastrve čija masa premašuje 1 kg bile su namijenjene promicanju diversifikacije proizvoda. Iznos subvencije određen je na 0,25 TL/kg za proizvodnju do 250 tona te na polovinu tog iznosa (0,125 TL/kg) za proizvodnju od 250 do 500 tona. Ograničenje u pogledu ispunjenja uvjeta predviđeno u članku 4.16. i objašnjeno u uvodnim izjavama od 32. do 35. primjenjuje se i za tu vrstu subvencije.

(43) Turska i podnositelj zahtjeva nakon objave su tvrdili da se subvencija za pastrvu mase veće od 1 kg na predmetni proizvod odnosi samo ako je njezina masa između 1 i 1,2 kg. Tvrdili su da pastrva mase veće od 1,2 kg više nije obuhvaćena definicijom predmetnog proizvoda. Nadalje, Turska je navela da će Ministarstvo poljoprivrede u sljedećem Priopćenju o utvrđivanju uvjeta za programe subvencija za proizvodnju 2018. tu subvenciju ograničiti na pastrvu mase veće od 1,25 kg. Stoga se subvencija za pastrvu iznad 1 kg ne bi trebala uzeti u obzir pri ocjeni kretanja iznosa subvencija za proizvođače pastrve za 2017. i 2018.

(44) Komisija se složila da pastrva koja se prodaje u obliku cijele ribe i čija je masa 1,2 kg ili više nije predmetni proizvod. Stoga se protiv subvencija dodijeljenih za proizvodnju takve ribe, koja bi se isporučivala isključivo na neko drugo tržište, u okviru postojećih mjera ne mogu uvesti kompenzacijske pristojbe.

(45) Međutim, pri proizvodnji pastrve mase između 1 kg i 1,2 kg 2017. su ostvarene koristi od programa i ta je proizvodnja bila obuhvaćena opsegom proizvoda. Nadalje, člankom 4. točkom (f) Priopćenja br. 2017/38 subvencija se uzgajivačima ribe dodjeljuje „nakon ulova”. Čak i kad bi Turska namjeravala subvenciju za 2018. ograničiti na pastrvu mase veće od 1,25 kg, u odluci ne postoji pravni kriterij kojim bi se subvencija isključila kad se pastrva prodaje u drugom obliku. Prema zaprimljenim informacijama u industriji se obično dio velike ulovljene pastrve prerađuje i prodaje kao predmetni proizvod, na primjer u obliku fileta. Stoga odgovarajući iznos programa subvencija koristi predmetnom proizvodu. Nadalje, Komisija se u svojoj analizi može osloniti samo na relevantne konačne zakonodavne i upravne akte koji su na snazi u zemlji izvoznici. Budući da Priopćenje o utvrđivanju uvjeta za 2018. još nije doneseno, planirani uvjeti koje je Turska objasnila u ovoj se fazi ne mogu uzeti u obzir. Komisija je, stoga, odbila isključiti taj program iz svoje ukupne analize te je, umjesto toga, dodatno pojasnila svoje zaključke u pogledu gospodarskog učinka programa (vidjeti uvodnu izjavu 67.).

(46) Subvencije za označivanje ribe uvedene su u cilju poticanja sljedivosti i kvalitete ribe. Iznos subvencije određen je na 0,02 TL po komadu za proizvodnju do 250 tona te na polovinu tog iznosa (0,01 TL) za proizvodnju između 250 i 500 tona. To ograničenje primjenjuje se po dozvoli za proizvodnju. Ograničenje u pogledu ispunjenja uvjeta predviđeno u članku 4.16. i objašnjeno u uvodnim izjavama od 32. do 35. primjenjuje se i za tu vrstu subvencije. Subvencija za označivanje ribe može se dodijeliti i proizvođačima ostalih ribljih vrsta navedenih u odluci, primjerice komarče i lubina. Zainteresirane stranke nisu osporavale taj zaključak nakon objave.

(47) Subvencije za dobru uzgojnu praksu odnose se na ispunjavanje određenih standarda povezanih sa zaštitom okoliša, sigurnošću hrane, dobrobiti ribe i sljedivošću. Kako bi ispunilo uvjete za dobivanje subvencije, svako trgovačko društvo moralo se podvrgnuti reviziji. Po završetku revizije mogla se izdati potvrda. Ustanove koje

nadziru ispunjavanje standarda morale su imati ovlaštenje Ministarstva. Rok do kojeg su trgovačka društva morala predati prijave kako bi ispunila uvjete za subvencije za pastrvu proizvedenu 2017. bio je 31. ožujka 2018. Iznos subvencije određen je na 0,25 TL/kg za proizvodnju do 250 tona. To ograničenje primjenjuje se po pravnom subjektu. Zainteresirane stranke nisu osporavale taj zaključak nakon objave.

4.2.3. *Zaključak*

(48) Čini se da se nakon zakonodavne izmjene uvedene člankom 4.16. odluke iz 2016. obujam proizvodnje pastrve koja ispunjava uvjete za dodjelu izravnih subvencija smanjio. Međutim, prema informacijama koje je dostavila Turska i informacijama dostupnima u evidenciji bilo je teško odrediti stvarni učinak zakonodavne izmjene iz 2016. u smislu obujma i vrijednosti proizvodnje koja ispunjava uvjete za dodjelu subvencija u usporedbi sa sustavom koji je bio na snazi prije stupanja na snagu te odluke te je taj učinak ovisio o obujmu proizvodnje na temelju svake od dozvola.

(49) Učinak se razlikovao i na razini pojedinačnih trgovačkih društava, ovisno o posebnim okolnostima povezanima s njihovom proizvodnjom. Trgovačka društva koja su u starom režimu imala više dozvola u istom području ili zoni od 2016. su mogla dobiti izravne subvencije samo za jednu od tih dozvola. Međutim, razina izravnih subvencija dodijeljenih ostalim trgovačkim društvima s proizvodnjom u unutrašnjosti (kao što je Mittos) ili onima koja posluju u različitim zonama ili područjima (kao što je grupa Özpekler) bila je ista ili čak veća nego prije 2016. jer su ta društva imala više dozvola. Osim toga, budući da se ograničenje iz članka 4.16. odluke iz 2016. primjenjivalo po pravnom subjektu, utjecaj zakonodavne izmjene na grupe trgovačkih društava ovisio je i o njihovoj strukturi. Stoga, iako je zakonodavna izmjena najviše utjecala na grupe društava kao što su grupa GMS i grupa KLC, njezin utjecaj na trgovačka društva ili grupe društava kao što su Alima, Mittos i Özpekler te na sva manja trgovačka društva koja čine više od 65 % društava bio je ograničen ili ga uopće nije bilo.

(50) Nadalje, Komisija je utvrdila da se 2017. stvaran iznos izravnih subvencija proizvođačima pastrve povećao (vidjeti uvodnu izjavu 40.). Osim toga, odlukama iz 2016. i 2017. uveden je niz novih subvencija od kojih proizvođači pastrve mogu ostvariti korist (vidjeti poglavlja 4.2.1. i 4.2.2.).

(51) Stoga, iako su ograničenja uvedena 2016. možda dovela do smanjenja subvencioniranja u obliku izravnih subvencija, Turska je istodobno uvela nove subvencije i/ili izmijenila postojeće subvencijske mjere. Zbog toga je bilo važno odgovoriti na pitanje hoće li se ograničenje uvedeno odlukom iz 2016. kompenzirati povećanim iznosom izravnih subvencija i novouvedenim subvencijama ili ne. Ako hoće, ukupna razina subvencioniranja mogla bi biti jednaka razini subvencioniranja izračunanoj u vrijeme uvođenja prvotnih kompenzacijskih pristojbi, ili veća. Čak i ako je određeni proizvođač 2016. ostvario manju korist od izravnih subvencija jer su njegove različite dozvole ili uzgojne jedinice smatrane jednom, to ne mora značiti da je zakonodavna izmjena iz 2016. rezultirala smanjenjem ukupne razine subvencioniranja u odnosu na stanje prije te izmjene (vidjeti uvodne izjave od 62. do 65.).

(52) Stoga je Komisija smatrala da mora ocijeniti utjecaj svih subvencijskih mjera od kojih su proizvođači pastrve u Turskoj mogli ostvariti koristi (ili bi ih mogli ostvariti u budućnosti), kao i ukupnu razinu subvencioniranja na nacionalnoj razini. Komisija, stoga, nije ispitala specifične učinke izmjene zakonodavstva u razdoblju ispitnog postupka za svako trgovačko društvo u uzorku pojedinačno, nego je procjenu provela na globalnoj razini te je svoje zaključke potvrdila pozivanjem na informacije koje su dostavili proizvođači izvoznici u uzorku.

(53) Turska i podnositelj zahtjeva nakon objave su tvrdili da bi Komisija trebala ponovno izračunati pojedinačne marže subvencija za trgovačka društva u uzorku. Komisija se nije složila s tim argumentom. Podnositelj zahtjeva zatražio je ponovnu procjenu smanjenja razine subvencija za sve proizvođače pastrve u Turskoj nakon zakonodavne izmjene iz 2016. Budući da promjena okolnosti na nacionalnoj razini nije bila dugotrajna, Komisija je smatrala da je neprimjereno izračunati odgovarajuće pojedinačne iznose subvencija. Činilo se da izvršene promjene nisu bile dostatne kako bi se dokazalo da je iznos subvencioniranja znatno izmijenjen i da je trajan. Nadalje, ispitivanjem razine subvencioniranja na nacionalnoj razini te procijenjenih iznosa subvencija za 2018. potvrđen je isti zaključak.

4.3. **Kretanje subvencija dodijeljenih za proizvodnju pastrve na nacionalnoj razini**

4.3.1. *Subvencije dodijeljene proizvođačima pastrve u razdoblju od 2013. do 2016.*

(54) U razdoblju od 2013. do 2016. proizvođačima pastrve dodijeljeni su sljedeći iznosi subvencija:

Tablica

Izravne subvencije za proizvođače pastrve

	Godina proizvodnje			
	2013. (razdoblje početnog ispitnog postupka)	2014.	2015.	2016.
Iznos subvencije (TL)	62 992 720	53 599 382	50 093 952	39 762 389
Indeks	*100*	*85*	*80*	*63*
Obujam proizvodnje (u tonama)	128 059	112 345	106 598	104 356
Indeks	*100*	*88*	*83*	*81*

Izvor: informacije koje je dostavila Turska.

(55) Od 2013. do 2016. ukupan iznos subvencija za proizvodnju pastrve smanjen je za 37 %.

(56) Do najvećeg smanjenja iznosa subvencija (20 %) došlo je u razdoblju od 2013. do 2015., odnosno prije zakonodavne izmjene uvedene odlukom iz 2016. Smanjenje do kojeg je došlo u tom razdoblju bilo je u skladu sa smanjenjem proizvodnje pastrve (17 %) u istom razdoblju.

(57) Smanjenje iznosa subvencija u razdoblju od 2015. do 2016. (prije i poslije izmjene) iznosilo je 20,6 %.

4.3.2. *Subvencije koje je Turska dodijelila za 2016.*

(58) Ukupne stvarne izravne subvencije dodijeljene proizvođačima pastrve za 2016. iznosile su 39 762 389 TL.

4.3.3. *Subvencije koje je Turska dodijelila za 2017.*

(59) Provedba svih subvencijskih mjera od kojih su proizvođači pastrve mogli ostvariti korist 2017. u vrijeme provjere još nije bila okončana. Stoga je Komisija svoje privremene zaključke temeljila na predviđenim proračunskim sredstvima za 2017. za svaku od mjera na globalnoj razini.

(60) Proračunska sredstva namijenjena izravnim subvencijama za 2017. iznosila su 52 500 000 TL. Prema privremenim informacijama koje je Turska dostavila u vrijeme provjere bilo je predviđeno da će se potrošiti 90 % tih sredstava (47 250 000 TL).

(61) Osim toga, za nove subvencijske mjere uvedene 2017. planirana su sljedeća proračunska sredstva:

— zatvoreni sustavi proizvodnje – 500 000 TL,

— označivanje ribe – 10 000 000 TL,

— dobra uzgojna praksa – 2 000 000 TL,

— proizvodnja pastrve pojedinačne mase veće od 1 kg – 1 875 000 TL.

(62) Proračunom za zatvorene sustave proizvodnje, označivanje ribe i dobru uzgojnu praksu bile su obuhvaćene i subvencije za proizvodnju drugih vrsta ribe, kao što su komarča i lubin. Prema statističkim podacima o ukupnom obujmu proizvodnje u akvakulturi 2016. koje je dostavila Turska proizvodnja pastrve činila je 41,2 % proizvodnje ribe koja je ispunila uvjete za dodjelu subvencija.

(63) Na temelju planiranih proračunskih sredstava, omjera potrošenih sredstava od 90 % i činjenice da su neke mjere trebale koristiti proizvodnji drugih vrsta osim pastrve Komisija je najprije procijenila da je ukupan iznos subvencija dodijeljenih proizvođačima pastrve 2017. mogao premašiti 50 milijuna TL. Ta se procjena temeljila na informacijama koje je dostavila Turska, prema kojima se očekivalo da će biti potrošeno 90 % proračunskih sredstava predviđenih za izravne subvencije. Uz to, Komisija je isti postotak proračunske potrošnje primijenila

kako bi procijenila iznose subvencija dodatnih subvencijskih mjera uvedenih 2017. (vidjeti uvodnu izjavu 61.). Naposljetku, za proračunske linije koje uključuju ostale vrste ribe prihvatljive za subvencije (to jest subvencije za zatvorene sustave proizvodnje, pastrvu pojedinačne mase veće od jednog kilograma, označivanje ribe i dobru uzgojnu praksu) Komisija je primijenila omjer od 41,2 % koji odgovara udjelu pastrve u ukupnoj proizvodnji ribe prihvatljive za dodjelu subvencija.

(64) Turska i podnositelj zahtjeva nakon objave su tvrdili da nijedan turski proizvođač pastrve 2017. nije ostvario korist od subvencije za zatvoreni sustav proizvodnje ili označivanje ribe, uglavnom zbog početnih troškova ulaganja i nepraktičnosti tih dviju mjera. Najviša korist za dobru uzgojnu praksu 2017. mogla je iznositi samo 592 250 TL te je stvarno potrošeno 83 % planiranih proračunskih sredstava u odnosu na 90 % sredstava, što je bila prvotna procjena turskih vlasti.

(65) Komisija je u skladu s tim pristala na ponovnu procjenu ukupnog iznosa subvencija dodijeljenih proizvođačima pastrve na temelju stvarnih iznosa koje su ti proizvođači primili 2017. Na temelju tih novih iznosa subvencijskih mjera ukupne subvencije dodijeljene proizvođačima pastrve za 2017. iznosile su oko 48,5 milijuna TL.

(66) Nadalje, Turska je tvrdila da program subvencija za pastrvu mase veće od 1 kg ne bi trebalo uključiti u izračun koristi za proizvođače pastrve. U skladu s izračunima predstavljenima na saslušanju iznos subvencija dodijeljenih za proizvodnju predmetnog proizvoda 2017. iznosio bi oko 43 milijuna TL.

(67) Međutim, Komisija je primijetila da taj program može koristiti trima različitim vrstama pastrve: 1. pastrvi mase između 1 i 1,2 kg, 2. pastrvi mase veće od 1,2 kg koja nakon prerade može završiti kao predmetni proizvod i 3. pastrvi mase veće od 1,2 kg koja se isporučuje na drukčije tržište u odnosu na predmetni proizvod. Budući da nisu postojali precizni podaci o načinu raspodjele proračunskih sredstava za subvenciju, Komisija nije mogla izračunati precizan iznos za svaku od tih triju vrsta. U svakom slučaju, čak i ako se pretpostavi da bi se 100 % te subvencije isplatilo samo trećoj vrsti i da, stoga, ne bi utjecalo na predmetni proizvod,ukupan zaključak ne bi se promijenio. Iznos od 43 milijuna TL za 2017. i dalje bi predstavljao povećanje od 4 milijuna TL u usporedbi s 2016. Tim bi se povećanjem kompenzirao znatan dio utjecaja smanjenja iz 2016. koje je podnositelj zahtjeva utvrdio kao promjenu koja opravdava reviziju mjera.

4.3.4. *Zaključak*

(68) Od razdoblja početnog ispitnog postupka (2013.) do 2016. subvencije za proizvođače pastrve smanjile su se za 37 %. Međutim, smanjenje iznosa subvencija nakon 2013. nije se odnosilo samo na zakonodavnu izmjenu iz 2016., nego je to bio i rezultat ukupnog smanjenja proizvodnje pastrve (vidjeti tablicu u uvodnoj izjavi 54.). Nakon 2016. razina subvencija za proizvođače pastrve ponovno se povećala.

(69) Ukupne subvencije dodijeljene proizvođačima pastrve 2017. su dosegle od 43 do 48,5 milijuna TL. Komisija je stoga zaključila da se iznos subvencija nakon 2016. približava iznosu prije zakonodavne izmjene.

(70) Komisija je stoga zaključila da je smanjenje postojećih subvencija nakon zakonodavne izmjene iz 2016. privremeno i da su se od 2016. ukupni iznosi subvencija te razina potpore proizvodnji po toni ponovno povećali.

4.4. **Trajnost zakonodavnih izmjena**

(71) S obzirom na zaključke iz poglavlja 4.3.4. Komisija stoga zadržava stajalište da je smanjenje subvencioniranja proizvođača pastrve 2016. bilo tek privremeno. Budući da Turska svake godine revidira uvjete i iznose subvencija, Komisija zadržava i stajalište da se uvedene izmjene ne mogu smatrati dugotrajnima, posebno zbog sljedećeg:

— iznos izravne subvencije po toni povećao se 2017.,

— četiri nove vrste subvencijskih mjera uvedene su 2017.,

— nova subvencija za suzbijanje bolesti juvenilne ribe (riblje mlađi) uvedena je 2018.

Nadalje, Komisija je procijenila da ukupne subvencije za proizvođače pastrve za 2018. mogu dosegnuti najviše 56 milijuna TL, tj. oko 6 milijuna TL više od iznosa iz 2015., odnosno godine prije zakonodavne izmjene ([1]).

([1]) Procjena je izvršena na temelju obujma proizvodnje iz 2017. primjenom stope potrošnje od 83 % iz 2017. Na mjere za koje je predviđeno da će koristiti drugim vrstama Komisija je primijenila stopu od 43,6 %, koliki je bio udio proizvodnje pastrve među vrstama prihvatljivima za subvencioniranje.

(72) Turska i podnositelj zahtjeva nakon objave tvrdili su da se subvencija za suzbijanje bolesti juvenilne ribe uvedena 2018. ne odnosi na predmetni proizvod. Međutim, nisu potkrijepili svoju tvrdnju. Komisija smatra da ne postoji konkretan razlog zbog kojeg se subvencija ne bi odnosila na predmetni proizvod. Zanimljivo je da je čak i Ministarstvo poljoprivrede tijekom provjere tu novu subvencijsku mjeru predstavilo kao subvenciju za proizvođače pastrve. Komisija je stoga odbila tu tvrdnju.

(73) Turska i podnositelj zahtjeva nakon objave tvrdili su i da bi subvencije za zatvorenu proizvodnju i označivanje ribe trebalo isključiti iz procjene jer se nisu primjenjivale 2017. te jer je njihova upotreba skupa i nepraktična (vidjeti uvodnu izjavu 64.). Komisija je u tom pogledu primijetila da je subvencija za označivanje ribe 2017. iznosila 0,02 TL/komad za proizvodnju do 250 tona, ali se čini da se 2018. povećala na 0,03 TL/komad ([1]). Stoga se čini da Turska povećava privlačnost mjera. Komisija je stoga odbila argument da bi te nove subvencijske mjere trebalo isključiti iz procjena subvencija za 2018. i za bližu budućnost.

(74) Nadalje, prema informacijama kojima raspolaže Komisija, da bi svoju poslovnu praksu uskladili s kriterijima koje je potrebno ispuniti za dobivanje novouvedenih subvencijskih mjera, proizvođači pastrve moraju izvršiti početna ulaganja i/ili podvrgnuti se reviziji. Stoga, čak i ako se proračunska sredstva za te mjere u prvoj godini (prvim godinama) primjene ne potroše, vjerojatno će se u narednim godinama, nakon što trgovačka društva usklade svoje poslovanje s uvjetima za dobivanje novčanih sredstava, iskoristiti u većoj mjeri.

(75) Turska i podnositelj zahtjeva na kraju su tvrdili da je Komisija trebala uzeti u obzir deprecijaciju turske lire od 90 % tijekom proteklih godina. Oni smatraju da je deprecijacija trajna.

(76) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. Deprecijacija turske lire, slobodno konvertibilne valute s promjenjivim tečajem, ne može se pripisati Turskoj. Nadalje, tečajevi valute mogu se tijekom određenog razdoblja kretati na određeni način, ali ta se kretanja mogu i preokrenuti tijekom drugog razdoblja. Stoga nedostaju nužna stabilnost i predvidljivost kako bi promjena okolnosti bila trajna.

4.5. **Zaključak**

(77) S obzirom na navedena razmatranja Komisija je zadržala stajalište da sustav provedbe izravnih subvencija karakterizira stalno mijenjanje pravne osnove, uvjeta za dodjelu subvencija i stvarnih iznosa subvencioniranja. Čak i ako stvarni iznosi za 2018. budu odstupali od Komisijinih procjena, sustav provedbe subvencijskih mjera stalno se mijenja tako da se te promjene ne mogu smatrati trajnima. U tom je kontekstu Komisija zadržala i stajalište da je smanjenje subvencioniranja utvrđeno za razdoblje od 2013. do 2016. bilo tek privremeno jer je procijenila da će iznosi subvencija za 2017. i 2018. dosegnuti razinu usporedivu s razinom subvencioniranja u 2013. Komisija je stoga suprotno navodima podnositelja zahtjeva zaključila da se smanjenje utvrđeno 2016. ne može smatrati trajnim.

5. **PREKID DJELOMIČNE PRIVREMENE REVIZIJE**

(78) Na temelju zaključaka Komisije o izmjenama provedbe programa izravnih subvencija za proizvođače pastrve u Turskoj i činjenice da te izmjene nisu trajne, zahtjev za djelomičnu privremenu reviziju smatrao se neosnovanim te bi ispitni postupak djelomične privremene revizije stoga trebalo prekinuti.

(79) Iz prethodno navedenoga slijedi da bi mjere na snazi uvedene Provedbenom uredbom (EU) 2015/309 trebalo zadržati.

(80) Sve su zainteresirane stranke obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo prekinuti ispitni postupak. Nakon te objave omogućen im je i rok za dostavu primjedaba. Podnesci i primjedbe propisno su uzeti u obzir ako su bili opravdani.

([1]) Turska Odluka br. 2018/11460 o poljoprivrednim subvencijama za 2018. od 21. veljače 2018. (provodi se retroaktivno od 1. siječnja 2018.).

(81) Uredba je u skladu s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]),

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prekida se djelomična privremena revizija kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske bez mijenjanja razine kompenzacijskih mjera na snazi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. lipnja 2018.

Za Komisiju

Predsjednik

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Uredba (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 176, 30.6.2016., str. 21.).